

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

### 1 Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

- **Identificador do produto**
- **Nome comercial:** BRUNOX® Carbon Care
- **Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas**
- **Utilização da substância / da preparação**  
Limpa e Protege  
Agente de conservação  
Agente de limpeza
- **Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**
- **Fabricante/fornecedor:**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com  
  
BRUNOX AG  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Entidade para obtenção de informações adicionais:**  
Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Número de telefone de emergência:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

### 2 Identificação dos perigos

- **Classificação da substância ou mistura**
- **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**  
O produto não foi classificado em conformidade com o regulamento CLP.
- **Classificação em conformidade com a Directiva 67/548/CEE ou Directiva 1999/45/CE**  
R66: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
- **Avisos especiais sobre os riscos para o homem e o ambiente:**  
O produto deve estar obrigatoriamente identificado com base no método de avaliação da "Directiva geral de classificação para preparações da CE" na última versão em vigor.  
O contacto duradouro ou repetido com a pele, pode provocar dermatite (inflamação da pele) devido ao efeito desengordurante do solvente.
- **Método de classificação:**  
A classificação está de acordo com as listas publicadas pela União Europeia mas foi completada com dados da literatura especializada bem como com informações dos fornecedores das matérias-primas.

( continuação na página 2 )

## **Ficha de dados de segurança**

**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 1 )

**· Elementos do rótulo****· Rótulo de acordo com as disposições comunitárias:**

Devem ser respeitadas as medidas de precaução habitualmente necessárias para a manipulação de produtos químicos.

O produto está identificado e classificado de acordo com as directivas comunitárias e com a lei sobre substância perigosas.

**· Componentes determinantes para os perigos constantes do rótulo:**

destilados (petróleo), leves tratados com hidrogénio

**· frases R:**

66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

**· frases S:**

2 Manter fora do alcance das crianças.

13 Manter afastado de alimentos e bebidas, incluindo os dos animais.

23 Não inalar vapor/aerosol.

46 Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

51 Utilizar somente em locais bem ventilados.

56 Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

**· Outros perigos****· Resultados da avaliação PBT e mPmB**

· **PBT:** Não aplicável.





· **mPmB:** Não aplicável.

### **3 Composição/informação sobre os componentes**

**· Caracterização química: Misturas**

· **Descrição:** Mistura das seguintes substâncias com aditivos não perigosos.

**· Substâncias perigosas:**

CAS: 64742-47-8	destilados (petróleo), leves tratados com hidrogénio	50-100%
EINECS: 265-149-8	 Xn R65 R66  Asp. Tox. 1, H304	
CAS: 64742-56-9	destilados (petróleo), parafínicos leves desparafinados com	10-25%
EINECS: 265-159-2	solvente R10	
CAS: 68608-26-4	sulfonic acids, petroleum, sodium salts	2,5-10%
	 Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	

**· Avisos adicionais:**

O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

### **4 Primeiros socorros**

**· Descrição das medidas de primeiros socorros****· Em caso de inalação:**

Retirar a vítima para o ar livre e deitá-la.

Consultar o médico se a vítima apresentar sintomas.

**· Em caso de contacto com a pele:** Consultar o médico, se a irritação da pele persistir.

( continuação na página 3 )

## **Ficha de dados de segurança**

### **Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 2 )

- **Em caso de contacto com os olhos:**  
Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas.
- **Em caso de ingestão:** Se os sintomas persistirem, consultar o médico.
- **Indicações para o médico:**
- **Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**  
Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

## **5 Medidas de combate a incêndios**

- **Meios de extinção**
- **Meios adequados de extinção:**  
CO<sub>2</sub>, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com jacto de água ou espuma resistente ao álcool.
- **Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**  
Num incêndio podem ser libertados:  
Monóxido de carbono (CO)
- **Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**
- **Equipamento especial de protecção:**  
Usar uma máscara de respiração independente do ar ambiente.
- **Outras indicações** Refrigerar os recipientes em perigo, por meio de jacto de água.

## **6 Medidas a tomar em caso de fugas acidentais**

- **Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**  
Prever a existência de ventilação suficiente.  
Manter as fontes de ignição afastadas.  
Usar equipamento de protecção. Manter as pessoas desprotegidas afastadas.
- **Precauções a nível ambiental:**  
Evitar que penetre no subsolo / na terra.  
Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.
- **Métodos e materiais de confinamento e limpeza:**  
Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura ).  
Assegurar uma ventilação adequada.
- **Remissão para outras secções**  
Para informações sobre uma manipulação segura, ver o capítulo 7.  
Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.  
Para informações referentes à eliminação residual, ver o capítulo 13.

## **7 Manuseamento e armazenagem**

- **Manuseamento:**
- **Precauções para um manuseamento seguro**  
Utilizar apenas em zonas bem ventiladas.  
Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho.  
Evitar a formação de aerossóis.
- **Precauções para prevenir incêndios e explosões:**  
Manter afastado de fontes de ignição - não fumar.  
Proteger contra descargas electrostáticas.

( continuação na página 4 )

PT

## **Ficha de dados de segurança**

**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 3 )

- **Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**
- **Armazenagem:**
- **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:**  
Conservar apenas no recipiente original.
- **Avisos para armazenagem conjunta:**  
Não armazenar juntamente com alimentos.  
Não armazenar juntamente com produtos oxidantes.
- **Outros avisos sobre as condições de armazenagem:**  
Apenas se poderá armazenar o recipiente num sítio bem ventilado.  
Armazenar em local fechado com cadeado e protegido das crianças.
- **Utilizações finais específicas** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### **8 Controlo da exposição/protecção individual**

- **Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas:**  
Não existem outras informações, ver ponto 7.
- **Parâmetros de controlo**
- **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**  
O produto não contém quantidades relevantes de substâncias cujo valor limite relacionado no local de trabalho tenha que ser monitorizado.
- **Indicações adicionais:** Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.
- **Controlo da exposição**
- **Equipamento de protecção individual:**
- **Medidas gerais de protecção e higiene:**  
Manter afastado de alimentos, bebidas e forragens.  
Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.  
Não aspirar gases / vapores / aerossóis.
- **Protecção respiratória:**  
Filtro AX  
Utilizar uma máscara respiratória se a exposição for reduzida ou durante um curto espaço de tempo; se esta for mais prolongada ou mais intensa, utilizar uma máscara respiratória independente do ar ambiente.
- **Protecção das mãos:**  
Utilizar luvas de material resistente (por ex. nitrilo) - eventualmente tricotadas para um maior conforto.  
O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto / à substância / preparação.  
Uma vez que não foram realizados testes nesta área, não podemos recomendar um determinado tipo de material para as luvas que seja adequado para o produto / a preparação / a mistura de químicos.  
Escolher o material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.
- **Material das luvas**  
A escolha das luvas mais adequadas não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante. O facto de o produto ser composto por uma variedade de materiais leva a que não seja possível prever a duração dos mesmos e, conseqüentemente, das luvas, sendo assim necessário proceder a uma verificação antes da sua utilização.
- **Tempo de penetração no material das luvas**  
Deve informar-se sobre a validade exacta das suas luvas junto do fabricante e respeitá-la.
- **Protecção dos olhos:** Recomendamos o uso de óculos de protecção nas operações de trasfega.

PT

( continuação na página 5 )

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 4 )

### 9 Propriedades físicas e químicas

- **Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**
- **Informações gerais**
- **Aspecto:**
  - **Forma:** Líquido
  - **Cor:** Claro
- **Odor:** Característico
- **Limiar olfactivo:** Não classificado.
- **valor pH:** Não classificado.
- **Mudança do estado:**
  - **Ponto / intervalo de fusão:** -60°C
  - **Ponto / intervalo de ebulição:** > 200°C
- **Ponto de inflamação:** 78°C
- **Temperatura de ignição:** 210°C
- **Temperatura de decomposição:** Não classificado.
- **Auto-inflamabilidade:** O produto não é auto-inflamável.
- **Perigos de explosão:** O produto não corre o risco de explosão.
- **Limites de explosão:**
  - **Inferior:** 0,5 Vol %
  - **Superior:** 6,5 Vol %
- **Pressão de vapor em 20°C:** 2 hPa
- **Densidade em 20°C:** 0,83 g/cm<sup>3</sup>
- **Densidade relativa** Não classificado.
- **Densidade de vapor** Não classificado.
- **Velocidade de evaporação** Não classificado.
- **Solubilidade em / miscibilidade com água em -1°C:** 20 g/l
- **Coeficiente de distribuição (n-octanol/água):** Não classificado.
- **Viscosidade:**
  - **Dinâmico em 20°C:** 4 mPas
  - **Cinemático:** Não classificado.
- **Percentagem de solvente:**
  - **Solventes orgânicos:** 0,5 %
  - **VOC (UE)** 0,52 %
- **Outras informações** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### 10 Estabilidade e reactividade

- **Reactividade**
- **Estabilidade química**
- **Decomposição térmica / condições a evitar:** Não existe decomposição se usado de acordo com as especificações.
- **Possibilidade de reacções perigosas** Não se conhecem reacções perigosas.
- **Condições a evitar** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Materiais incompatíveis:** Erős oxidálószerrek, anyagok

( continuação na página 6 )

## **Ficha de dados de segurança**

**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 5 )

- **Produtos de decomposição perigosos:**  
Monóxido de carbono  
Dióxido de carbono

### **11 Informação toxicológica**

- **Informações sobre os efeitos toxicológicos**
- **Toxicidade aguda:**
- **Efeito de irritabilidade primário:**
- **sobre a pele:**  
Bei längeren und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- **sobre os olhos:** Nenhum efeito irritante.
- **sensibilização:** Não são conhecidos efeitos sensibilizantes.

### **12 Informação ecológica**

- **Toxicidade**
- **Toxicidade aquática:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Persistência e degradabilidade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Comportamento em sistemas ambientais:**
- **Potencial de bioacumulação** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Mobilidade no solo** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Outras indicações ecológicas:**
- **Indicações gerais:**  
Classe de perigo para a água 2 (D) (auto-classificação): perigoso para a água.  
Não deixar chegar às águas subterrâneas, aos cursos de água nem à canalização.  
Perigo de poluição da água potável mesmo se forem derramadas quantidades muito pequenas no subsolo.
- **Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.
- **Outros efeitos adversos** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### **13 Considerações relativas à eliminação**

- **Métodos de tratamento de resíduos**
- **Recomendação:**  
Não se pode eliminar juntamente com o lixo doméstico. Não permita que chegue à canalização.
- **Catálogo europeu de resíduos**  
20 01 26\* óleos e gorduras, não abrangidos em 20 01 25  
20 01 40 metais
- **Embalagens contaminadas:**
- **Recomendação:** Eliminação residual conforme o regulamento dos serviços públicos.

PT

( continuação na página 7 )

## **Ficha de dados de segurança**

**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 6 )

### **14 Informações relativas ao transporte**

- **Transporte por terra ADR/RID (transfronteiriço):**
- **Classe ADR/RID:** -
- **Transporte marítimo IMDG:**
- **Classe IMDG:** -
- **Poluente das águas:** Não
- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Classe ICAO/IATA:** -
- **UN "Model Regulation":** -
- **Precauções especiais para o utilizador** Não aplicável.
- **Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC**  
Não aplicável.

### **15 Informação sobre regulamentação**

- **Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente**
- **Rótulo de acordo com as disposições comunitárias:**  
Devem ser respeitadas as medidas de precaução habitualmente necessárias para a manipulação de produtos químicos.  
O produto está identificado e classificado de acordo com as directivas comunitárias e com a lei sobre substância perigosas.
- **Componentes determinantes para os perigos constantes do rótulo:**  
destilados (petróleo), leves tratados com hidrogénio
- **frases R:**  
66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
- **frases S:**  
2 Manter fora do alcance das crianças.  
13 Manter afastado de alimentos e bebidas, incluindo os dos animais.  
23 Não inalar vapor/aerosol.  
46 Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.  
51 Utilizar somente em locais bem ventilados.  
56 Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
- **Avaliação da segurança química:** Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

### **16 Outras informações**

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

- **Frases relevantes**  
H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.  
H319 Provoca irritação ocular grave.  
R10 Inflamável.  
R36 Irritante para os olhos.  
R65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

( continuação na página 8 )

**Ficha de dados de segurança**  
**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 7 )

R66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

- **Departamento que elaborou a ficha de segurança:** Abteilung Produktsicherheit
- **Contacto** siehe Seite 1 / see page 1
- **Abreviaturas e acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)